

---

**Assemblée des États Parties**

Distr. générale  
16 janvier 2006

FRANÇAIS  
Original: anglais

---

**Reprise de la quatrième session**

New York  
26 et 27 janvier 2006

**Élection des juges de la Cour pénale internationale:  
guide pour la deuxième élection**

**Note du Secrétariat**

1. La présente note a été établie en application de la résolution ICC-ASP/3/Res.6 du 10 septembre 2004 concernant les modalités de choix des candidatures et d'élection des juges de la Cour pénale internationale. Au paragraphe 25 de cette résolution, le Président de l'Assemblée des États Parties est prié de distribuer à tous les États Parties, avant le jour de l'élection, le texte des instructions, ainsi que des exemplaires des bulletins de vote.
2. Le Secrétariat, en consultation avec le Bureau de l'Assemblée des États Parties, a défini les conditions du vote et établi le bulletin de vote pour la deuxième élection des juges de la Cour pénale internationale.
3. Les conditions de vote énoncées dans l'annexe de la présente note (et l'échantillon du bulletin de vote qui les accompagne) ne valent que pour le premier tour de scrutin. Au cas où le nombre des juges élus à l'issue du premier tour de scrutin n'atteindrait pas le nombre requis, les conditions de vote seront ajustées et un nouveau bulletin de vote sera établi en fonction des résultats du premier ou du précédent tour de scrutin, conformément aux dispositions de la résolution ICC-ASP/3/Res.6.

## Annexe

### PREMIER TOUR DE SCRUTIN : ÉLECTION DE 6 JUGES DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE

#### CONDITIONS DE VOTE

1. Veuillez placer un « X » dans la case située à gauche du nom des candidats pour lesquels vous voulez voter. Seuls les candidats dont le nom figure sur le bulletin de vote sont éligibles.
2. Votez pour 6 candidats au maximum. Les bulletins de vote exprimant des voix pour plus de 6 candidats seront déclarés nuls.
3. Votez pour au moins 1 candidat dont le nom figure sur la liste A et au moins 1 candidat dont le nom figure sur la liste B. Les bulletins exprimant des voix pour moins de 1 candidat dont le nom figure sur la liste A ou moins de 1 candidat dont le nom figure sur la liste B seront déclarés nuls.
4. Votez pour    au moins 1 candidat originaire d'un État d'Afrique;  
                  au moins 1 candidat originaire d'un État d'Asie;  
                  et au moins 2 candidats originaires d'un État d'Europe orientale.

Les bulletins de vote qui ne satisferont pas à ces conditions minimales concernant l'origine régionale des candidats pour lesquels une voix est exprimée seront déclarés nuls.

5. Votez pour au moins 1 candidat de sexe féminin. Les bulletins de vote qui ne satisferont pas à cette condition minimale concernant le sexe des candidats pour lesquels une voix est exprimée seront déclarés nuls.
6. Si vous remplissez toutes les conditions minimales énoncées aux paragraphes 3, 4 et 5 ci-dessus en utilisant moins de 6 voix, vous pouvez vous abstenir de voter pour les candidats restants.
7. Veuillez vérifier vos bulletins de vote pour faire en sorte que des voix ont été exprimées :
  - a) Pour 6 candidats au maximum;
  - b) Pour au moins 1 candidat figurant sur la liste A et au moins 1 candidat figurant sur la liste B;
  - c) Pour au moins 1 candidat originaire d'un État d'Afrique, au moins 1 candidat originaire d'un État d'Asie et au moins 2 candidats originaires d'un État d'Europe orientale; et
  - d) Pour au moins une candidate.

## SAMPLE BALLOT PAPER

Vote for a maximum of  
**6** candidates

Vote for at least  
**1 List A** candidate  
and  
**1 List B** candidate

Vote for at least  
**1 Female** candidate

**Africa**  
Vote for at least  
**1 candidate**

**Asia**  
Vote for at least  
**1 candidate**

**Eastern Europe**  
Vote for at least  
**2 candidates**

**Latin American/  
Caribbean States**

**Western European  
and Other States**

	<b>LIST A</b>		<b>LIST B</b>	
	<b>Male</b>	<b>Female</b>	<b>Male</b>	<b>Female</b>
<b>Africa</b> Vote for at least <b>1 candidate</b>		<input type="checkbox"/> Ms. Haridiata DAKOURE (Burkina Faso)	<input type="checkbox"/> Mr. Cheikh Tidiane THIAM (Senegal)	<input type="checkbox"/> Ms. Akua KUENYEHIA (Ghana)
<b>Asia</b> Vote for at least <b>1 candidate</b>	<input type="checkbox"/> Mr. Tuiloma Neroni SLADE (Samoa) <input type="checkbox"/> Mr. Sang-hyun SONG (Republic of Korea)			
<b>Eastern Europe</b> Vote for at least <b>2 candidates</b>		<input type="checkbox"/> Ms. Ekaterina TRENDAFILOVA (Bulgaria)	<input type="checkbox"/> Mr. Károly BARD (Hungary)	<input type="checkbox"/> Ms. Anita UŠACKA (Latvia)
<b>Latin American/ Caribbean States</b>				
<b>Western European and Other States</b>			<input type="checkbox"/> Mr. Hans-Peter KAUL (Germany) <input type="checkbox"/> Mr. Erkki KOURULA (Finland)	

--- 0 ---